

REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Der Ministerpräsident wird damit beauftragt, dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Dekretentwurf mit folgendem Wortlaut vorzulegen:



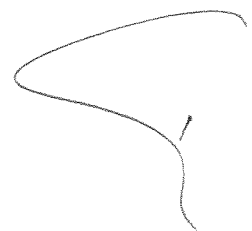
65252/4

51

DEKRETVORENTWURF ZUR BILLIGUNG DES ZUSAMMENARBEITSABKOMMENS ZWISCHEN DER WALLONISCHEN REGION UND DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT ÜBER DIE ÜBERTRAGUNG EINES TEILS DER ZUSTÄNDIGKEITEN DER WALLONISCHEN REGION IM ENERGIEBEREICH IN ZUSAMMENHANG MIT WOHNUNGSWESEN UND RAUMORDNUNG

INHALTSANGABE

Durch das vorliegende Dekret soll das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Übertragung eines Teils der Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Energiebereich in Zusammenhang mit Wohnungswesen und Raumordnung gebilligt werden.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'F' shape with a vertical line extending downwards from the right side.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Begründung	4
Allgemeine Erläuterungen.....	4
Kommentar zu den Artikeln	4
Vorentwurf	5

51

BEGRÜNDUNG

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Es wird vorgeschlagen, das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Übertragung eines Teils der Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Energiebereich zu billigen. Diese Übertragung ist verbunden mit einer zeitgleichen Übertragung gewisser Zuständigkeiten in den Bereichen Wohnungswesen und Raumordnung.

Die Übertragung dieser Zuständigkeiten ist auf den Willen der Deutschsprachigen Gemeinschaft zurückzuführen, über die Mittel zu verfügen, die eine Förderung von aus erneuerbaren Quellen erzeugter Wärme und die Begleitung der Haushalte, der juristischen Personen öffentlichen Rechts und der nicht-kommerziellen Einrichtungen im Hinblick auf eine Verbesserung der Energieeffizienz und eine rationelle Energienutzung ermöglichen.

Das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft legt die Modalitäten in Zusammenhang mit der Übertragung der genannten Zuständigkeiten fest. Es enthält insbesondere:

1. die Definition der jeweiligen Beiträge und Verpflichtungen der beiden Entitäten;
2. die Gewährleistung der Kohärenz der Strategien, Politiken und Maßnahmen, die den beiden Entitäten obliegen;
3. die Organisation und die Verfassung der Pläne und Berichte, die für die Europäische Union oder die Organisation der Vereinten Nationen bestimmt sind;
4. die Bestimmung der anwendbaren Strafen im Falle einer Nicht-Beachtung der jeweiligen Beiträge und Verpflichtungen.

Die Wallonische Region und die Deutschsprachige Gemeinschaft sind somit gewillt, eine Übertragung der Zuständigkeiten bezüglich der Bezuschussung der genannten Politiken vorzunehmen, indem eine kohärente Gesetzgebung beibehalten wird, um das Subsidiaritätsprinzip effizient umzusetzen und übermäßige Regulierungen, die zu komplexen und verwirrenden Situationen führen, zu vermeiden.

KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN

Einzigster Artikel

Der einzige Artikel sieht vor, dass das in Anlage an dieses Dekret aufgeführte Zusammenarbeitsabkommen gemäß Artikel 92*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen per Dekret zu billigen ist.

Der Ministerpräsident
O. PAASCH



VORENTWURF

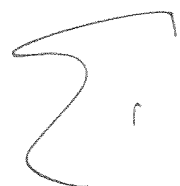
Dekretvorentwurf zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Übertragung eines Teils der Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Energiebereich in Zusammenhang mit Wohnungswesen und Raumordnung

Einzigter Artikel – Das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Übertragung eines Teils der Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Energiebereich in Zusammenhang mit Wohnungswesen und Raumordnung wird gebilligt.

Eupen, den ...

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH



GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Sur proposition du Ministre-Président;

Après consultation,

Arrête :

Le Ministre-Président est chargé de soumettre au Parlement de la Communauté germanophone le projet de décret dont la teneur suit :

AVANT-PROJET DE DÉCRET PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE LA RÉGION WALLONNE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE RELATIF AU TRANSFERT D'UNE PARTIE DES COMPÉTENCES ENERGIE DE LA RÉGION WALLONNE EN LIEN AVEC LE LOGEMENT ET L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

CONTENU

Le présent décret porte assentiment à l'accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif au transfert d'une partie des compétences énergie de la Région wallonne en lien avec le logement et l'aménagement du territoire.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Exposé des motifs	
Explications générales	1
Commentaire des articles	2
Avant-projet	2

EXPOSÉ DES MOTIFS

EXPLICATIONS GÉNÉRALES

Il est proposé de porter assentiment à l'accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif au transfert d'une partie des compétences énergie de la Région wallonne. Ce transfert est en lien avec un transfert concomitant de certaines compétences relatives aux matières logement et aménagement du territoire.

Le transfert de ces compétences fait suite à la volonté de la Communauté germanophone de prendre la main sur les moyens permettant la promotion de la chaleur produite

à partir de sources d'énergie renouvelables ainsi que l'accompagnement des ménages, des personnes de droit public et des organismes non commerciaux vers une plus grande efficacité énergétique et une utilisation rationnelle de l'énergie.

L'accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone fixe les modalités entourant le transfert des compétences susvisées. Il traite notamment de :

- 1° la définition des contributions et engagements respectifs des deux entités ;
- 2° la garantie de la cohérence des stratégies, politiques et mesures qui incombent aux deux entités ;
- 3° l'organisation de la rédaction des plans et rapportages à destination de l'Union européenne ou de l'Organisation des Nations unies ;
- 4° la définition des pénalités applicables en cas de non-respect des contributions et engagements respectifs.

La volonté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone est ainsi de procéder à un transfert des compétences relatives au subventionnement des politiques susvisées tout en maintenant une législation cohérente dans un souci de mise en œuvre efficace du principe de subsidiarité et d'éviter un dédoublement normatif source de complexité et de confusion.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article unique

L'article unique prévoit que l'accord de coopération figurant en annexe de ce décret doit être approuvé par décret conformément à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le Ministre-Président
O. PAASCH

AVANT-PROJET

Avant-projet de décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif au transfert d'une partie des compétences énergie de la Région wallonne en lien avec le logement et l'aménagement du territoire

Article unique - Assentiment est donné à l'accord de coopération du entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif au transfert d'une partie des compétences énergie de la Région wallonne en lien avec le logement et l'aménagement du territoire.

Eupen, le ...

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH